



தூய
வூர்து அன்னை
திருத்தம்
மின்னிதழ்

ஜூன் - ஜூலை 2023

**Our Lady of
Lourdes Shrine
E-Magazine**

June - July 2023



அன்புநிறை பங்கு மக்களே,

உங்கள் அனைவரையும், இந்த மின்னிதழின் வழியாக சந்திப்பதீல் மட்டற்ற மகிழ்ச்சியடைகின்றேன். புனித லூர்தன்னை பங்கு குடும்பத்தில் நான் ஒரு அங்கத்தினராக இருப்பதற்காக இறைவனுக்கு நன்றி கூறுகிறேன். நம் பங்கு குடும்பத்தில் உள்ள அனைவரும் இறைவனின் ஒளியில் வாழ்ந்து நிறைவாழ்வின் கணிகளை சுவைக்க வேண்டும் என்பதே இறைமகன் இயேசுவின் தீருவுளம். இதனை மனதில்கொண்டு நம் பங்கிற்கான மூன்று ஆண்டுளூக்கான ஆறு முதன்மையான முன்னெடுப்புக்களை உள்ளடக்கிய ஒரு இலக்கை நோக்கி பயணிக்க உங்கள் அனைவரையும் அன்புடன் அழைக்கின்றேன்.

தனி செபம் மற்றும் குடும்ப செபத்தில் வேறான்றி,
இறை வார்த்தையை தூக்கி பிடித்து கொண்டு,
அர்த்தமும், வீரியமும் உள்ள அருட்சாதனங்கள் மற்றும் தீருவழிபாட்டு நிகழ்வுகளை அனுத்தினமும் கொண்டாடி மகிழ்ந்து,

நட்புறவு மற்றும் சகோதரத்துவத்தில் நாள்தோறும் வளர்ந்து,
நற்செய்தி வாழ்வின் அடிப்படையில் எல்லா பிரிவினரையும் புதுப்பித்து,

பல்வேறு நிலைகளில் ஏழ்மையை அனுபவிக்கும் அனைவருக்கும் சிறப்பான உதவிக்கரம் நீட்டிடும்

ஒரு இறை சமூகத்தை நாம் அனைவரும் சேர்ந்து
உருவாக்கிட துணிவோடு புறப்படுவோமாக!

நம் ஆண்டவர் இயேசுவின் உடனிருப்பும், நம் பங்கின் தாயாகிய புனித லூர்தன்னையின் பரிந்துரையும் என்றும் நம்மோடு இருப்பதாக

**தங்களின் அன்பு தந்தை,
அருட்பணி. ஜெப்ரி ச.ச**



My dear Parishioners,

I am so delighted to get connected to you through this E-Letter. I am very grateful to God for making me a member of this great family of Our Lady of Lourdes, Perambur. I wish that every member of our Parish be filled with the grace of God and become fruitful by marching towards the fullness of life. To achieve this goal, I propose six priorities for the coming three years.

1. PERSONAL PRAYER / FAMILY PRAYER

2. WORD OF GOD

3. MEANINGFUL & EFFECTIVE SACRAMENTAL AND LITURGICAL LIFE

4. FELLOWSHIP & FRATERNITY

5. RE-EVANGELIZATION & NEW EVANGELIZATION OF ALL GROUPS

6. SERVICE TO THE POOR

May the accompanying presence of Jesus Christ and the interceding presence of Our Lady of Lourdes make us journey towards this holistic growth with joy and optimism!

Yours in Christ Jesus

Fr. Jeffrey SDB



பனித ஹார்தன்னை திருத்தலம்,

பெரம்பூர், சென்னை - 600 011

2023-2026 - க்கான பஸ்கின் சிறப்பு திட்டம்

1. தனி செய்ம் & குழும்ப செய்ம்

சிறப்பு செப அட்டைகள் - நற்கருணை ஆலயத்தை மேம்படுத்துதல் - குடும்ப செபம் - குடும்ப செபமாலை - மாதா கெபி புதுப்பித்தல் - குடும்பங்களை இயேசுவின் திரு இருதயத்திற்கும், கன்னி மரியாவின் மாசற்ற இருதயத்திற்கும் அர்ப்பணித்தல்.

2. ஒறை வார்த்தையில் வேறுன்றிய குழுமபங்கள் மற்றும் பங்கு திருளைவு

வீடுகளில் விவிலிய பீடம் அமைத்தல் - விவிலிய தியான பகிர்வுகள் - நற்செய்தி பணியாளர்கள் தயாரிப்பு - இறைவாசகங்கள் வாசிக்க பயிற்சி கொடுத்தல் - ஆவியின் தியான சூட்டங்கள் - விவிலிய மாதம் - விவிலிய கண்காடசி - மறைமாவட்ட அளவிலான விவிலிய பயிற்சிகள் - அருங்கொடை இயக்கம் - இயேசுவின் இளையோர் இயக்கம் .

3. அர்த்தமும், வீரியமும் உள்ள அருட்சாதனங்கள் மற்றும் திருவழிபாரு கொண்டாட்டங்கள்

திருவழிபாடு - திருப்பலி - பலிபீட சிறார் மற்றும் சிறுமியர் குழு - அருட்சாதனங்களை பெறுவதற்கான தயாரிப்புகள் - ஒப்புரவு அருட்சாதனம் - அருட்சாதன கொண்டாட்டங்களில் நேர்த்தியாக பங்கெடுப்பது - ஆலயத் தூய்மை - பாடற்குழுக்கள் உருவாக்கம், ஒருங்கிணைப்பு மற்றும் பயிற்சி

4. நட்புறவு மற்றும் சகோதரத்துவத்தில் நாள்தோறும் வளர்தல்

அன்பியங்கள் - பங்கு பேரவை - குடும்ப சந்திப்புகள் - அன்பிய ஒன்றிப்பு நிகழ்வுகள் - திருமண தகவல் மையம் - நோயாளிகள் சந்திப்பு - பங்கு திருவிழா - விளையாட்டுக்கள் மற்றும் பொழுதுபோக்குகள்.

5. நற்செய்தி வாழ்வின் மூலம் அனைவரையும் புதுப்பித்தல்

ஞாயிறு மறைக்கல்வி - இளையோர் இயக்கம் - பக்த சபைகள் - பக்தி முயற்சிகள் - புது தம்பதியர்களை வழிநடத்துதல் - சிறப்பு தியானங்கள் மற்றும் கருத்தரங்கம் - புண்ணிய பூரி மற்றும் மரியன்னை திருத்தல வெளிநாட்டு பயணங்கள் - கிறிஸ்து பிறப்பு கேரல்ஸ் - நவநாடகள் - தேவ அழைத்தலை ஊக்குவித்தல் - பிற சபைகளுக்கு சென்ற கத்தோலிக்கர்களை மீண்டும் திருஅவைக்கு கொண்டு வருதல்..

6. பல்வேறு நிலைகளில் ஏற்மையாய் உள்ளவர்களுக்கு உதவுதல்

கல்வி உதவித்தொகை - மருத்துவச் செலவு உதவி - விதவைகளுக்கான சிறப்பு கவனம் - வீடு கட்டுதல் - வேலை வாய்ப்பு வசதி - மக்கள் வங்கி - வினோத அங்காடி - ஏழைகளுக்கான தவக்கால சிறப்பு காணிக்கை.

SIX PRIORITIES FOR THE TRIENNIUM 2023-2026

1. PERSONAL PRAYER / FAMILY PRAYER

Prayer cards – Blessed Sacrament chapel ambience – family rosary & prayer – grotto prayer ambience – Consecration of families etc.

2. WORD OF GOD

Bible altars at home – Lectio Divina groups – formation of lay preachers – Lectors training – Charismatic retreats – Bible month – Bible exhibition – Diocesan level Bible courses – Jesus youth movement – Charismatic groups in both languages

3. MEANINGFUL & EFFECTIVE SACRAMENTAL AND LITURGICAL LIFE

Liturgy – altar servers group formation – preparation for the Sacraments – Administering all the sacraments with diligence and devotion – Weekly Confessions –cleanliness of the church – choir groups animation

4. FELLOWSHIP & FRATERNITY

Anbiyams – family visits – pilgrimages – Parish Pastoral Council – Lighter moments – marriage bureau – twinning of Anbiyams – visiting the sick and the aged at home & hospitals – Parochial feast etc.

5. RE-EVANGELIZATION / NEW EVANGELIZATION

Sunday catechism – Youth groups formation and animation – Popular devotions – Pious associations – follow-up of the newly married couples – Special retreats & seminars – Holy land & Marian pilgrimages – Christmas carol service – Novenas – vocation promotion – bringing back the lapsed Catholics – Parochial Feast

6. SERVICE TO THE POOR

Educational scholarship – medical fund – special care of widows – housing schemes – Hampers – Mission Sunday – Lenten collection for the poor – job placement – People's bank etc.

Thankyou Fr. Deva Joe



கடந்த ஆறு ஆண்டுகளாக நம் தீருத்தலத்தின் அதீபர் மற்றும் பங்குத்தந்தையாக தீரு ம்பட செயல்பட்ட அருட்பணி. தேவா ஜோ அவர்கள் தன்னுடைய மேய்ப்புபணியினை நிறைவு செய்தார். தீருத்தலத்தின் வளர்ச்சியில் அரும்பெரும் பங்காற்றிய அருட்தந்தை அவர்களுக்கு பங்கு பேரவை உறுப்பினர்கள், பகுதி தலைவர்கள், அன்பிய தலைவர்கள், பக்த சபைகள் மற்றும் இறைமக்களின் சார்பாக நன்றி தெரிவித்துகொள்கின்றோம்.நம் ஆலய வளாகத்தில் புதிய தீருத்தல மேடை, புதிய சிலுவைப்பாதை ஸ்தலங்கள் மற்றும் புதிய மின்தூக்கி அமைத்தல் போன்ற கவனிக்கத்தக்க வளர்ச்சிப் பணிகளில் பங்காற்றி செல்லும் நம் அருட்தந்தையின் புதிய பணி சிறக்க வாழ்த்துவோம்.

Rev. Fr. Deva Joe who served our parish in his capacity as Rector and Parish priest has laid down his office. We thank him wholeheartedly on behalf of the parish council, zonal leaders, BCC leaders, pious associations and parishioners for his six years of servant leadership. Together with his excellent pastoral care, father will be remembered for the Stations of the Cross, shrine stage, and lift work which were materialized in his tenure of leadership. We wish him all the best for his new ministry.

மனமார்ந்த நன்றிகள்



நம் திருத்தலத்தீல் கடந்த ஆண்டுகளில் கடமையுணர்வுடனும், பொறுப்புணர்வுடனும் பணியாற்றி இடமாறுதல் பெற்றுச் சென்றஅருட்பணி. K.P. பால், அருட்பணி. K.M. ஜோஸ், அருட்பணி. மைக்கல் தாமஸ், அருட்பணி. நெல்சன், மற்றும் அருட்பணி. ஆனந்த அவர்கள் நமக்காற்றிய ஆன்மீகப் பணிகளுக்கு நன்றி கூறுகின்றோம். அருட்தந்தையர்கள் ஏற்றிருக்கும் புதிய பணிபொறுப்புக்கள் சிறக்க தொடர்ந்து செயிப்போம்.

We are grateful to Rev. Fr. K. P. Paul, Rev. Fr. K.M. Jose, Rev. Fr. Michael Thomas, Rev. Fr. Nelson and Rev. Fr. A. Anand for their dedicated service to our parish in the past years. We wish them God's choicest blessings and promise them our sincere prayers as they assume new leadership roles in the ministries assigned to them.

Welcome Fr. Jeffrey Gladstone SDB



நமது தீருத்தலத்தின் புதிய பங்குத்தந்தை மற்றும் இல்லத்தந்தையாக அருட்பணி. ஜெப்ரி கிளாட்ஸ்டோன் அவர்கள் மே 27ஆம் தேதி சனிக்கிழமை மாலை 6.30 மணிக்கு நடைபெற்ற இணைந்த தீருப்பலியில் சென்னை சலேசிய மாநில தலைவர் அருட்பணி. பான் போஸ்கோ அவர்களின் தலைமையில் பணி பொறுப்பேற்றார். அவரோடு இணைந்து பணியாற்றவுள்ள அருட்பணி.தார்சியூஸ், அருட்பணி. K.J. லூயிஸ், அருட்பணி. சதீஷ்பால் மற்றும் அருட்பணி. ஜெரோம் சீரில் ஆகியோரை வாழ்த்தி வரவேற்று அவர்களின் பணிசிறக்க ஒத்துழைப்போம்.

Rev. Fr. Jeffrey Gladstone SDB, has been appointed as our New Rector and Parish Priest. He took charge on 27 May, 2023 in the presence of Rev. Fr. Don Bosco, the Provincial, Salesian Province of Chennai. We extend our cordial welcome and wish Fr. Jeffrey together with Rev. Fr. Tharcius, Rev. Fr. K. J. Louis, Rev. Fr. Sathish Paul and Rev. Fr. Jerome Cyril and promise our support and cooperation in discharging their responsibilities.



யെൻ്തക്കോസ്തേ പെരുവില്ലാ Lourdes Day

ജീൻ മാതമ് 4-മു തേതി ഞായിർമ്മക്കിലുമുമു, തൂയ തമത്തിരുത്തുവത്തിന് പെരുവില്ലാവൻറു ചെന്നെന്നു-മധ്യിലെ ഉയർ മരുമാവട്ട കത്തോലിക്ക അനുംകൊട്ട പണിക്കുമുനിൻ ഒരുംകിഴങ്ങപ്പിൽ, മാപ്പരുമ ബെംഗ്കോസ്തേ പെരുവില്ലാ നികമ്മവാൺതു നമ്മ തിരുത്തലത്തിലെ, കാലെ 10.30 മണി മുതല് മാലെ 5.00 മണി വരെ നടപെற്റതു. ഇന്നികമ്മവ പുതുവൈ-കടലൂർ ഉയർമരു മാവട്ട പേരായർ പിരാൻകീസ് കവിസ്റ്റ് അവർക്കണിൻ തലൈമൈയിലും നടപെற്റ ആപമ്പര തിരുപ്പലിയോടു നിന്റെ പെറ്റതു.

On 04 June, 2023 Sunday, the Catholic Charismatic Renewal Movement of our archdiocese organized a mega Pentecostal festival at our Shrine campus from 10.30 am to 5.00 pm. Most Rev. Dr. Francis Kalist D.D, the Archbishop of Pondy-Cuddalore, presided over the concluding solemn Eucharist and imparted blessings.

ജീൻ 11ആമു തേതി നമ്മ പംക്കിൻ പാതുകാവലിയാൻ തൂയ ലൂർത്തൻനൈയിൻ മാതാന്തീര നിന്റെ വിമരിച്ചെയാക അനുശരിക്കപ്പെട്ടതു. ചെന്നെൻ ചലേഷിയ മാനീലത്തിന് ആലോകകർ മർന്നുമ തീപകമു മരൈക്കല്ലവി നിലൈയത്തിനു ഇയക്കുന്നർ അനുപ്പണി. ഏകതാസ് പെരിയന്നായകമു അവർക്കൾ അനുനാസിനു തമിൽ തിരുപ്പലിയിനെ തലൈമൈയേറ്റു ചീരപ്പിത്താർ. ആംകില തിരുപ്പലിയിനെ സികാ തൊഴിലനുപ്പെ കല്ലുരാധിനു ഇല്ലത്തന്തെ അനുപ്പണി. തോമിനിക മേത്യുസ് അവർക്കൾ തലൈമൈയേറ്റു ചീരപ്പിത്താർ.

The monthly commemoration of our patroness, Our Lady of Lourdes, was observed on 11 June, 2023 in a fitting manner. Rev. Fr. Jesudoss Periyannayagam SDB, the provincial councilor of the Salesian province of Chennai and the director of Don Bosco Catechetical Centre (Deepagam) presided over the solemn Eucharist in Tamil while Rev. Fr. Dominic Matthews SDB, the Rector and Manager of the Salesian Institute of Graphic Arts (SIGA) presided over the Mass in English.

தூய அந்தோனியார் அண்டு யெருவிழா



நம் கிளைப்பங்கான சி.சி. பாக்கம் புனித அந்தோனியார் சிற்றாலையத்தில்; ஆண்டு தீருவிழா ஜான் பதையன்று முன்னாள்கென்னை சலேசிய மாநில தலைவர் அருட்பணி. மு. ஆ. ஜோஸ் அவர்கள் புனிதரின் கொடியேற்றத்தை ஆடப்பரமாக துவங்கி வைத்தார். ஒவ்வொரு நாளும்கருத்தாழிக்க மறையுறைகள் கொண்ட நவநாள் சிறப்புத் தீருப்பலிகள் நடைபெற்றன. ஜீன் 17ஆம் நாள் புனிதரின் தீருவிழா தீருப்பலி மற்றும் ஆடப்பர தேர்ப்பவனியானது சென்னை சலேசிய உதவி மாநிலத் தலைவர் அருட்பணி. ஜான் அலைக்சாண்டர் அவர்களின் தலைமையில் விமரிசையாக கொண்டாடப்பட்டது. ஜீன் 18ஆம் தேதி பங்குதந்தை அருட்பணி. ஜெப்ரி அவர்களின் தலைமையில் கொடியிறக்கத்தோடு இவ்வாண்டு பெருவிழா இனிதே நிறைவேற்றது.

The annual parochial feast of St. Antony of Padua was well celebrated in our substation at C. C. Pakkam. Rev. Fr. K. M Jose, the former provincial of the Salesian province of Chennai, hoisted the flag and began the celebrations. After a meaningful celebration of nine days of novena in preparation for the feast, the solemn festive Mass was celebrated on 17 June, 2023 presided over by Rev. Fr. John Alexander SDB, vice-provincial of the Salesian province of Chennai. It was followed by grand cart procession of the patron saint. With the lowering of the flag on 18 June, 2023 by Rev. Fr. Jeffrey, the parish priest, the festivities came to its fitting close.

இரத்த தானம் முகாம்

ஜென் மாதம் 18ஆம் தேதி நமது ஆலய வளாகத்தில் Meridian மெருத்துவமனை சார்பாக இரத்த தானம் முகாம் நடத்தப்பட்டது. உயிர் காக்கும் குருதியை கொடையாக வழங்கிய நல்லுள்ளங்களுக்கு நன்றிகள்.

On 18 June, 2023 blood donation camp was conducted in our shrine campus. We are grateful to all the donors who took part in this noble social cause with a spirit of sacrifice and generosity.

ஜென் மாதம் 18ஆம் நாள், நமது பங்கு அளவில் இயேசுவின் தீருவடல், தீருஇரத்தப் பெருவிழா விமரிசையாக கொண்டாடப்பட்டது. அன்று மாலை 6.00 மணிக்கு கிருமாழிகளில் இணைந்து நடைபெற்ற ஆடம்பர பெருவிழா தீருப்பலியினை நம் முன்னாள் அதிபர் மற்றும் பங்குத்தந்தை அருட்பணி. தேவா ஜோ அவர்கள் தலைமையேற்று நடத்தினார். தீருப்பலியின் முடிவில் தீருத்தல வளாகத்தை சுற்றி சிறப்பு நற்கருணை பவனியும், ஜந்து இடங்களில் பிரத்தியேகமாக அமைக்கப்பெற்ற சிறு மேடைகளில் நற்கருணையின் மாண்பு, மகத்துவம் மற்றும் மகிழ்மயை போற்றியசிறப்பு மறையுரைகளும், நற்கருணை ஆசிர்வாதமும் வழங்கப்பட்டது.

The solemnity of Corpus Christi was celebrated in our parish on 18 June, 2023. The solemn concelebrated combined Mass presided over by our former Rector and Parish priest Rev. Fr. Deva Joe at 6.00 pm was followed by a well participated Eucharistic procession around the shrine campus. Fr. Deva, preached succinct homilies and gave Eucharistic blessings from the specially arranged altars at different places in the campus.





Happy Birthday Rev. Fr. Tony

ஜூன் மாதம் 18ஆம் தேதி, ஞாயிறு அன்று நம் பங்கின் பொருளாளராகவும், உதவிப்பங்கு தந்தையாகவும் சீறப்பாக, அர்ப்பண உணர்வோடும் பணிபுரிகின்ற அருட்பணி. போன்ற அவர்களின் பிறந்தநாள் கொண்டாடப்பட்டது. அன்று காலை 7.30 மணி தீருப்பலியை தந்தை அவர்கள் தலைமையேற்று சீறப்பிக்க அதை தொடர்ந்துபங்கின் சார்பாக கேக் வெட்டி வாழ்த்து தெரிவிக்கப்பட்டது.

18 June, 2023, Sunday, marked the birthday of Rev. Fr. Tony, administrator and assistant parish priest. After the 7.30am Tamil Mass, presided over by the birthday celebrant, he was felicitated and thanked for the commitment and dutifulness in the discharge of his responsibilities.

Sunday Catechism Inauguration



ஜூன் மாதம் 18ஆம் தேதி அன்று ஆங்கில மறைக்கல்வி வகுப்புகள் துவக்கவிழா நடைபெற்றது. உதவித்தந்தை மற்றும் மறைக்கல்வி இயக்குனர் அருட்பணி. சதீஸ்பால் அவர்களின் தலைமையில் மக்களோடு நடைபெற்ற 9.00 மணி ஆங்கில தீருப்பலியில் மாணவ மாணவியர் வகுப்புகளுக்கு தவறாமல் வரவும். ஆசிரியர்கள் தீருச்சபையின் வரையறைக்குட்டடு மறைக்கல்வியை போதிக்கவும்; உறுதிமாழி அளித்தனர்.

On 18 June, 2023, during the 9.00 am Holy Mass, catechism classes for English speaking children had its inauguration. Fr. Sathish Paul, director of Sunday catechism, received the promise of students and teachers during the Mass and encouraged them to make the most of the opportunity to grow in their faith.



ஞாயிறு மறைக்கல்வி துவக்க விழா



ஜீன் மாதம் 25ஆம் நாள், ஞாயிறு மறைக்கல்வி வகுப்புகள் துவக்கவிழா நடைபெற்றது. சென்னை சலேசிய மாநிலத்தின் மறைக்கல்வி பணிநிலைய உதவி இயக்குனர் அருட்பணி. இரட்சகதாஸ் அவர்கள் மாணவ மாணவியர், ஆசிரியர்கள் மற்றும் தன்னார்வலர்களுக்கு தீருப்பவி நிறைவேற்றி, மறைக்கல்வியின் முக்கியத்துவம் மற்றும் அவசியத்தை உணர்த்தினார். அத்தீருப்பவியில்பங்குதந்தை அருட்பணி. ஜெப்ரி அவர்களின் முன்னிலையில் மாணவ மாணவியரும், ஆசிரியர்களும் உறுதிமொழி ஏற்றனர். ஆசிரியர்களுக்கு மறைக்கல்வி புத்தகங்கள், மற்றும் மாணவ மாணவியருக்கு மறைக்கல்வி நிகழ்வுகள் தாங்கிய கையேடுகள் வழங்கப்பட்டன.

Sunday catechism classes for Tamil speaking children was held on 25 June, 2023. Rev. Fr. Ratchagadoss SDB, the assistant director of Don Bosco Catechetical Centre (Deepagam) celebrated the inaugural mass at 9.00 am and preached to the students, teachers and volunteers about the importance and necessity of knowing their Christian faith well. The teachers and students made their promise before Rev. Fr. Jeffrey, the parish priest. Two weeks later, cards containing the planned annual programmes for the year ahead were distributed.



மாரியன்னை கிளையோர் மன்ற துவக்க விழா



நமது பங்கில் தமிழ் மொழி பேசும் இருபால் இளையோருக்கான துவக்க விழா ஜென் 25ஆம் தேதியன்று காலை 11.00 மணியளவில் துவங்கியது. சென்னை சலேசிய மாநிலத்தின் ஆலோசகர் மற்றும் மாநில இளையோர் இயக்குனர் அருட்பணி. ஜான் கிரிஸ்டி அவர்கள் தலைமையேற்றார். சிறப்பு விருந்தினரும் பங்குத்தந்தையும் இணைந்து இளையோர் குழுவின் மறுசீரமைக்கப்பட்ட சின்னம் மற்றும் பங்கின் இளையோர் இசை வாத்திய குழுவின் சின்னம் ஆகியவற்றை வெளியிட்டனர். இந்நிகழ்வில் பங்கின் இளையோர் இயக்குனர் அருட்பணி. ஜேரோம் சிரில் அவர்கள் குழுவின் உறுப்பினர்களை வரவேற்றி, பங்கின்.

இதயத்துநிப்பும், எதிர்காலமும் இளையோர்களே என்பதை நினைவுட்டி, இளையோர் குழுவின் விதிமுறை கடையும், ஒழுங்குகடையும் விளக்கினார். ஜெலைமாத இறுதி பதிவேட்டின்படி இளையோர் குழுவில் 105 உறுப்பினர்கள் உள்ளனர்.

"Young people are both the present and future of the Church" – Pope Francis. On 25 June, 2023 the Marian Youth Group had their inauguration. Rev. Fr. John Christy SDB, provincial councilor and province youth director of the Salesian province of Chennai was the chief guest of the event. During the programme the youth group logo and Marian band logo was released in the presence of the chief guest and Fr. Jeffrey, the parish priest. Rev. Fr. Jerome Cyril, welcomed the new members to the group and briefed those present on the rules and regulations that govern them. As of July there are 105 members in the group

Educational scholarship for the deserving



நமது பங்கில் பள்ளியிலும், கல்லூரியிலும் பயிலும் மாணவ மாணவியருள்; கல்வி உதவித்தொகைக்காக விண்ணப்பித்தவர்களுக்கு ஜீலை 8ம் நாள் ஊக்கத்தொகையானது காசோலையாக வழங்கப்பட்டது. ஏற்குறைய 275 மாணவ மாணவியர் இதன் வழியாக பலன் அடைந்தனர். இந்த நற்செயலுக்காக தாராளமாக உதவிய உபகாரிகளுக்கு நன்றி கூறுகின்றோம்.

Educational scholarships were distributed to eligible school and college students who applied for them on 08 July 2023. WE are grateful to all who came forward to support this noble cause.





மணிப்பூரில் துன்பப்படும் மக்களுக்காக குரல் கொடுக்கவும், நம் உடனிருப்பை உணர்த்தவும், மனித உரிமை மீறலுக்கு எதிராக நம் கண்டனத்தை பதிவு செய்யவும்நம் பங்கு அளவில் ஜனதை மாதம் 9 ஆம் நாள், காலை 9.15 மணியளவில் மறைக்கல்வி மாணவ மாணவியர், இருபால் இளையோர் மற்றும் பங்கு மக்களை இணைத்து அமைதி ஊர்வலமும், மாலை 7.30 திருப்பலி முடிவில் மெழுகுவர்த்திகள் ஏந்திய ஊர்வலமும் நடைபெற்றது. திதில் 1500க்கும் அதிகமானோர் தீரளாக பங்கேற்று ஆதரவு தெரிவித்தனர்.

Responding to the urgent need for peace and tranquility, a massive procession was taken out on 09 July, 2023 to show our solidarity with the suffering brethren of Manipur state. At 9.15 am Sunday catechism children, Marian youth group and parishioners went on a silent procession carrying placards and banners. After the evening Mass at 7.30 pm a silent candlelight procession was held to show our unwavering support for the restoration of harmony in Manipur. More than 1300 participated in the event.



வூர்து அன்னை நாள்

Free Medical Camp



ஜீலை மாதம் 11ஆம் தேதி நம் பங்கின் பாதுகாவலியான தூய வூர்தன்னையின் மாதாந்திர நினைவு விமரிசையாக அனுசரிக்கப்பட்டது. நம் தீருத்தலத்தின் முன்னாள் பங்குத்தந்தை அருட்பணி. ஜோ ஆண்டரு மற்றும் அருட்பணி. பிரசாத் அவர்கள் தமிழ் தீருப்பலியினை தலைமையேற்று சிறப்பித்தார்கள். ஆங்கில தீருப்பலியினை முன்னாள் உதவி பங்குத்தந்தை அருட்பணி. K.P. பால் அவர்கள் தலைமையேற்று சிறப்பித்தார்.

The monthly commemoration of our Lady of Lourdes in July was well observed. Rev. Fr. Joe Andrew SDB, our former Rector and Parish Priest and Rev. Fr. Prasad SDB presided over the Mass in Tamil. Rev. Fr. K. P Paul celebrated the Holy Eucharist for the English speaking community.

நமது தீருத்தல வளாகத்தில் ஜீலை மாதம் 16ஆம் தேதி, ஞாயிற்றுக்கிழமையன்று இலவச தீருத்தய நல சிகிச்சை முகாமானது Frontier Lifeline மருத்துவமனைசார்பாக நடைபெற்றது. இந்த முகாமில் 45 பேர் பயன்தெந்தனர். அதே நாளில் செனாய் நகர், கிரிமால்டஸ் மருத்துவமனை சார்பாக சுரும், முடி மற்றும் நகம் சார்ந்த பிரச்சனைகளுக்கான இலவச மருத்துவ முகாமில் 120 பேர் கலந்துகொண்டு பலன்தெந்தனர்.

On 15 July 2023 a free cardiac consultation camp was conducted by Frontier Lifeline hospital. 45 parishioners benefitted out of it. On the same day a free medical camp was conducted by Gremaltes Hospital, Shenoy Nagar, for skin, hair, nail and face related problems. 120 of them benefitted from the camp.

May God bless you Rev. Fr. James



ஜூலை மாதம் 18ஆம் தேதி, செவ்வாய் கிழமையன்று, தொன்போஸ்கோ வழிகாட்டி மையத்தின் இயக்கனரும் நம் பங்கின் உதவி பங்குதந்தையாக பணிபுரிகின்ற அருட்பணி. ஜேம்ஸ் ராஜ் அவர்கள் தன்னுடைய பிறந்தநாள் விழாவினை கொண்டாடினார். மாலையில் நடைபெற்ற இணைந்த தீருப்பலியின் முடிவில் பிறந்த நாள் கேக் வெட்டி, வாழ்த்து தெரிவிக்கப்பட்டு கொரவிக்கப்பட்டார்.

Rev. Fr. James Raja SDB, the director of Vazhikaati celebrated his birthday on 18 July 2023. After the evening combined Mass presided over by the birthday celebrant, he was greeted and felicitated by the parishioners.



ADMA Animation



ஜூலை மாதம் 22ஆம் தேதி, சனிக்கிழமையன்று ADMA என்றழைக்கப்படும் கிறிஸ்தவர்களின் சகாய அன்னையின் பக்த சபை வழிகாட்டுதல் கூட்டமானது காலை 9.30 மணி முதல் நண்பகல் 1.00 மணி வரை நடைபெற்றது. அருட்பனி. செல்வநாதன் அவர்கள் வழிநடத்திய இக்கூட்டத்தில் பெரம்பூர், அயனாவரம், பிராட்வே மற்றும் சாஸ்திரி நகர் பங்கிலிருந்து 135 பேர் பங்கேற்றனர்.

An animation programme for about 135 members of ADMA at our Lady of Lourdes Shrine was held on 23 July 2023. Rev. Fr. Selvanathan SDB, Rector of Don Bosco, Cuddalore, and province delegate of ADMA group guided the participants who gathered from Ayanavaram, Broadway, Perambur and Sastrinagar.



புதுமணை தம்பதியர்களின் கூட்டம்



இல்லை மாதம் 23ஆம் தேதியன்று 2017 முதல் 2023 வரை மணமுடித்த தம்பதியர்களுக்கான சிறப்பு பயிற்சிக் கூட்டம் நடைபெற்றது. சென்னை சலேசிய மாநிலத்தின் உளவியல் மற்றும் ஆற்றுப்படுத்துதல் மையத்தின் அருட்தந்தையர்கள் மற்றும் அருட்சோதாரிகள் இக்கூட்டத்தை வழிநடத்தினர். திருப்பலியோடு இந்த15 தம்பதியர்களின் கூட்டம் நிறைவு பெற்றது..

On 23 July 2023 a half-day animation programme was conducted for couples in their first five years of marriage. A team of resource persons from Niraivagam, Don Bosco institute of psychological services, animated them. 15 couples participated in the programme.



தாத்தா-பாட்டி தினம்



புனிதர்கள் சுவக்கின் - அன்னம்மாள் விழாவினை முன்னிட்டு தாத்தா-பாட்டி தினமானது நம் பங்கில் ஜீலை 23ஆம் தேதி ஞாயிற்றுக்கிழமை மாலை 6.00 மணிக்குத்திருத்தல மேடையில் நடைபெற்ற இணைந்த திருப்பலியில் கொண்டாடப்பட்டது. அருட்பணி. K.J லூயிஸ் அவர்களின் தலைமையில் நிறைவேறிய இத்திருப்பலியில் பங்கிலுள்ள தாத்தா-பாட்டிகள், முதிர்வயதீனர், கோவிலுக்கு வரமுடியாத பெரியோர்கள் நினைவுசூறப்பட்டனர். திருப்பலியின் முடிவில் வந்திருந்த தாத்தா-பாட்டிகளுக்கு அவர்களின் காலத்தை நினைவூட்டும் பாடல்கள், நடனம், பழையாழிகள், சிறுவிளையாட்டுக்கள் வழியாக புத்துணர்வு பெற்றனர். நிகழ்வுகளின் இறுதியில் பேரப்பிள்ளைகள் தாத்தா-பாட்டிகளுக்கு தங்கள் அன்பின் பரிசினை வழங்க, பங்குத்தந்தை அவர்களுக்காக செயித்து, ஜெபமாலைகளை வழங்கினார்.

In view of the commemoration of Sts. Joachim and Anne, grandparents day was celebrated in our parish on 23 July 2023 at 6.00 pm. Rev. Fr. K. J Louis and shrine priests concelebrated the combined Mass and prayed in a special way for the grandparents present and those who could not make it. Rev. Fr. Jeffrey in his homily highlighted the role of grandparents in catechizing their grandchildren. After the Mass, grandchildren gave presents to their grandparents, the latter were entertained with their favourite party games and lighter moments.

Congrats Marian youth



நம்முடைய பங்கின் இளையோர் குழுவினர், தூய தமத்தீருத்துவ ஆலயம், கோல்டன் ஜார்ஜ் நகர் பங்கில் ஜீலை மாதும் நடைபெற்ற விளையாட்டு மற்றும் கலைஞிகழ்வுகளில் சிறப்பாக பங்கேற்று, கேரம்போர்டு, கிரிக்கெட் மற்றும் குழுபாடல் போட்டிகளில் வென்று தனிநபர் மற்றும் குழு கோப்பைகளை வெசுப்பற்றி பெருமை சேர்த்துள்ளனர். ஜீலை 23ஆம் தேதி ஞாயிற்றுக்கிழமை மாலை 6.00 மணிக்கு தீருத்தல மேடையில் நடைபெற்ற இணைந்த திருப்பலியில் இவர்கள் பங்கின் சார்பாக கொரவிக்கப்பட்டனர்.

Our parish youth group members participated in the sports and cultural events conducted by Holy Trinity Church at Golden George Nagar. They secured first place in Cricket, carom doubles and third prize in group singing. The winners were felicitated by Rev. Fr. Jeffrey the parish priest on 23 July 2023 during the grandparents day celebration.

குடும்ப ஒற்றுமை தியானம்

ஜூலை
29-30
JULY
மாலை
6pm - 9pm

A TWO day retreat



சனி
நாயிறு

புனித வின்சென்ட் தே பவுஸ்
குருக்கள் வழிநடத்தும்

குடும்ப ஒற்றுமை தியானம்

A Family Retreat

by Vincentian Fathers



அநுப்பணி
போஸ்கோ VC
அநூலாலயம் தீயான மையம்
அம்பத்தூர், சென்னை

Lourdes Shrine, Perambur

ஜூலை மாதம்: 29 மற்றும் 30 ஆகிய இரண்டு நாட்கள் மாலை 6.00 மணி முதல் இரவு 9.00 மணிவரை அருட்பணி. போஸ்கோ VC (அருளாலயம் தீயான மையம், அம்பத்தூர், சென்னை) அவர்கள் வழிநடத்திய “குடும்ப ஒற்றுமை தியானம்” தீருத்தல மேடையில் நடைபெற்றது. கருத்தாழிக்க சிறப்பு மறையுரைகள், தீருப்பலி, குணமளிக்கும் ஆராதனை மற்றும் ஒப்புரவு அருட்சாதனம் இத்தீயானத்தில் முக்கிய இடம் பெற்றிருந்தன. பங்கு மக்கள் குடும்பமாக பங்கேற்று இறையாசீர் பெற்றனர்.

Rev. Fr. Bosco VC, Divine Retreat Centre, Ambattur, Chennai. preached a two-day family unity retreat 29-30 July 2023. Insightful homilies on the theme, special Mass, healing Eucharistic adorations and confessions were the highlights of this spiritual programme.

நமது பங்கின் மரியாயின் சேனை குழுவினர், பங்கிலுள்ள புனித தோமையார் மற்றும் அன்னை வேளாங்கண்ணி பகுதிகளை வீடு வீடாக சந்தீத்து அவர்களுக்காக செயித்து, பங்கில் நடைபெற்று அனைத்து நிகழ்வுகளிலும் குறிப்பாக குடும்ப ஒற்றுமை தியானத்தில் பங்கேற்கவும் அழைப்பு விடுத்தனர்.

The members of the Legion of Mary pious associations visited the families in St. Thomas and Our Lady of Velankanni zones. They spent time with them, prayed in their families and invited them to take part in the parish programmes without fail.